

1 E premte, 4 mars 2022

2 [Konferencë mbi Ecurinë e Çështjes]

3 [Seancë e hapur]

4 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

5 --- Fillon në orën 14.30

6 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Mirëdita dhe mirë se erdhët
7 të gjithë, brenda dhe jashtë sallës.

8 Znj. Sekretare, ju lutem paraqitni lëndën.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëdita, i nderuar
10 Gjykatës. Kjo është lënda KSC-BC-2020-04, Prokurori i
11 Specializuar kundër Pjetër Shalës.

12 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit znj.
13 Sekretare.

14 U lutem palëve dhe pjesëmarrësve të prezantohen duke
15 filluar nga Zyra e Prokurorit të Specializuar.

16 Z. Prokuror keni fjalën.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mirëdita i nderuar Gjykatës.
18 Sot Prokuroria prezantohet nga Alex Whiting, Zëvendësprokuror
19 i Specializuar; Margaux Portier, Punonjës për Nxjerrjen; Artur
20 Sirbu, Nëpunës Juridik; Moira van de Poel, stazhiere; dhe unë.
21 Filippo de Minicis, Prokuror.

22 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

23 I kthehem Mbrojtjes.

24 Z. Gilissen.

25 Z. GILISSEN: [Përkthim] Mirëdita i nderuar Gjykatës.

1 Përshëndes edhe kolegët, përfshirë dhe z. Simon Laws, të
2 cilin e shohim për herë të parë, pra, njihemi sot dhe të
3 gjithë të tjerët që janë të pranishëm në sallë dhe në galerinë
4 e publikut.

5 Jam Jean Louis Gilissen, Mbrojtës i z. Shala i cili sot
6 paraqitet përmes videolidhjes. Si zakonisht në sallë kam z.
7 Aouini, bashkëmbrojtës. Asistohemi nga znj. Dzaneta Petravica
8 dhe nga një kolege tjetër.

9 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

10 Vë re se z. Shala ka hequr dorë nga e drejta për të qenë i
11 pranishëm brenda në sallë, por e përcjell këtë seancë përmes
12 videolidhjes.

13 Tani edhe Mbrojtësit të Viktimave.

14 Z. LAWS: [Përkthim] [përmes videolidhjes] Mirëdita i
15 nderuar Gjykatës. Mirëdita të gjithëve. Jam Simon Laws, jam
16 Mbrojtësi i caktuar për të përfaqësuar viktimat në këtë
17 çështje gjyqësore.

18 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

19 Zyra Administrative.

20 Z. NILSSON: [Përkthim] Mirëdita, jam Jonas Nilsson,
21 përfaqësoj Zyrën Administrative.

22 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

23 Për procesverbalin, jam Nicolas Guillou, Gjykatës i
24 procedurës paraprake për këtë çështje gjyqësore.

25 Më 9 shkurt caktova datën e kësaj konference të gjashtë

1 për ecurinë e çështje. Për objektiv sot kam që të shqyrtojmë
2 ecurinë e kësaj çështjeje dhe të fillojmë përgatitjet për
3 kalimin e dosjes gjyqësore Trupit Gjykues. Në veçanti do të
4 diskutojmë për nxjerrjen, për përkthimet, për ecurinë e
5 hetimeve të Prokurorit të Specializuar, ecurinë e hetimeve të
6 Mbrojtjes, pikat juridike dhe faktike për të cilat palët
7 pajtohen dhe në fund ndonjë problem të cilët palët dëshirojnë
8 që të ngrenë.

9 Falënderoj ZPS-në dhe Mbrojtjen për parashtrimet e bëra
10 paraprakisht kësaj konference për ecurinë e çështje. Si
11 zakonisht u kërkoj palëve që të flasin në mënyrë koncize për
12 secilën pikë të trendit të ditës, të cilat do ti marr veçmas.

13 Por përpara se të fillomë ne rendin e ditës, dëshiroj që
14 të diskutojmë dy aspekte paraprake.

15 E para ka të bëjë me kërkesën e fundit të Mbrojtjes për
16 shtyrje të afatit kohor për parashtrimet për paraburgimin që
17 është parashtrimi i protokolluar me numër F160. Rikujtoj se në
18 përputhje me vendimin e Gjykatës së Apelit të datës 11 shkurt
19 2022, i kam kërkuar Mbrojtjes që të bëjë kërkimet e veta sa i
20 takon gatishmërisë dhe kapacitetet të Mbretërisë së Belgjikës
21 për të vënë në zbatim ndonjë kusht lirimi të cilin e ka
22 propozuar dhe/ose kushte të tjera shtesë.

23 Në të njëjtin vendim, e kam urdhëruar Mbrojtjen që të
24 dorëzojë parashtrimet e veta për rishikimin e ardhshëm të
25 paraburgimit të z. Shala jo më vonë se data 2 mars 2022.

1 Lidhur me këtë vërej se Mbrojtja ka kërkuar shtyrje prej 4
2 javësh për dorëzimin e parashtrimeve të veta për rishikimin e
3 ardhshëm të paraburgimit të z. Shala për të siguruar dhe
4 vlerësuar qëndrimin e qeverisë belge si dhe për të dhënë
5 qëndrimin e vet të Mbrojtjes për këto aspekte.

6 Së pari i lutem ZPS-së të bëjë parashtrime nëse ka lidhur
7 me këtë.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit i nderuar Gjykatës.
9 Prokuroria nuk ka kundërshtim për kërkesën e Mbrojtjes për
10 ta shtyrë afatin për dorëzimin e parashtrimit të tyre.

11 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

12 Z. Aouini a keni ndonjë gjë për të shtuar, por pa
13 përsëritur ato që ju keni bërë në parashtrimet me shkrim
14 tashmë.

15 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit. Mirëdita të gjithëve.

16 Desha të theksoj se ju keni marrë një përgjigje parapake
17 lidhur me aspektet logjistike. Duhet të përdorim kanalet e
18 ndryshme që janë të pranueshme nga Mbretëria e Belgjikës. Jemi
19 në proces të dërgimit të korrespondencës dhe besoj se qëndrimi
20 ynë do të jetë më i qartë para se të marrim përgjigjen
21 përkatëse.

22 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.

23 Pasi dëgjova palët, lëshoj këtë urdhër të parë gojarisht.

24 Vërej se Mbrojtja nuk ka arritur ende të sigurojë
25 informacione dhe nuk ka bërë progres të kënaqshëm me kërkimet

1 e veta pranë autoriteteve belge.

2 Gjithashtu mendoj se informacioni dhe parashtrimet e
3 Mbrojtjes janë të nevojshme për të trajtuar vendimet e
4 Gjykatës së Apelit të datës 11 shkurt 2022 dhe për të
5 rishikuar paraburgimin e z. Shala.

6 Së fundi vërej faktin se ZPS-ja nuk ka kundërshtim për
7 shtyrjen e kërkuar të afatit.

8 Në këto rrethana mendoj se është treguar arsye e vlefshme
9 sipas kuptimit të rregullës 9(5)(a) të Rregullores për të
10 justifikuar shtyrjen e kërkuar.

11 Në këtë aspekt vërej gjithashtu se z. Shala ka hequr dorë
12 për rishikim të paraburgimit brenda afatit dy mujor të
13 parashikuar në nenin 41(10) të ligjit dhe në rregullën 57(2)
14 të Rregullores.

15 Rrjedhimisht urdhëroj Mbrojtjen të dorëzojë parashtrimet
16 jo më vonë se e mërkura, 30 mars 2022. Përgjigja dhe
17 kundërpërgjigja do të dorëzohen sipas afatit të parashikuar në
18 rregullën 76 të Rregullores.

19 Këtu mbyllet ky urdhër i parë lëshuar gojarisht.

20 Aspekti i dytë që dëshiroj të diskutoj është kërkesa e
21 Mbrojtësit të Viktimave që është parashtrimi i protokolluar me
22 numër F151.

23 Për këtë znj. Sekretare, ju kërkoj të kalojmë në seancë
24 private.

25 [Gjykatësi dhe Sekretarja konsultohen]

1 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. Laws, informohem se për
2 shkak të faktit se ju merrni pjesë në distancë, fatkeqësisht
3 ju nuk mund ta ndiqni seancën private dhe kjo është
4 problematike se kjo ka të bëjë me kërkesën që ju keni bërë me
5 parashtrimin e protokolluar F151.

6 Kështu që [unë] nuk mund t'jua jap fjalën, sigurisht, por
7 mbase ju nuk keni nevojë të shtoni informacion për këtë
8 parashtrim të protokolluar. Unë vetëm mund të pyes palët, nëse
9 kanë ndonjë gjë për t'ju përgjigjur kësaj. Vetëm se këtë
10 diskutim nuk do ta bëjmë sot, do ta bëjmë me parashtrime me
11 shkrim. Nëse nuk ka ndonjë gjë për t'u përgjigjur, atëherë
12 mund të jap një urdhër të lëshuar gojariht. Mund t'i jap nja
13 dy minuta palëve që t'i hedhin një sy parashtrim të
14 protokolluar.

15 Z. Prokuror, shumë shkurt nëse keni koment të përgjithshëm
16 për këtë. Dhe nëse keni do të thotë se nuk do të vazhdojmë.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ne mbështesim masën e kërkuar
18 nga Mbrojtësi i Viktimave.

19 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

20 Z. Gilissen.

21 Z. GILISSEN: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, ia lëmë të
22 nderuarit Gjykatës vendimmarrjen.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

24 Falënderoj palët. Do të kaloj tani në seancë private. Do
25 t'i kërkoj Zyrës Administrative që të mbajë transkriptin në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Konferencë mbi Ecurinë e Çështjes (~~Seancë private~~) Pursuant to instructions of Pre-trial Judge CRSPD#21 reclassified to PUBLIC Page 7

1 dispozicion për z. Laws.

2 [Seancë private] Pursuant to instructions of Pre-trial
Judge CRSPD#21 reclassified to PUBLIC

3 SEKRETARI I GJYKATËS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës jemi
4 në seancë private dhe audio për z. Laws nuk është aktive.

5 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

6 Do të lëshoj tani urdhrin e dytë gojarisht.

7 Duke mbajtur parasysh se viktimat pjesëmarrëse në procesin
8 gjyqësor konfirmon se kërkon anonimin kundër të akuzuarit dhe
9 Mbrojtjes urdhëroj vijimin e zbatimit të masave mbrojtëse
10 sipas rregullës 80(4)(d) dhe (e)(i) të Rregullore për arsyet e
11 identifikuar në paragrafët 37 deri 40 të vendimit tim të
12 datës 15 dhjetor 2021, pa cenuar ndryshimin e këtyre masave në
13 një fazë të mëposhme, përfshirë edhe nga Trupi Gjyqësor nëse
14 dhe kur do të lindë nevoja.

15 Gjithashtu, Mbrojtësi i Viktimave të dorëzojë një version
16 të redaktuar publik të parashtrimit të protokolluar me numër
17 F151 dhe këtë ta bëjë pa vonesë.

18 Këtu mbyllet ky urdhrë i dytë i lëshuar gojarisht.

19 Znj. Sekretare mund të rikthehem në seancë publike.

20 [Seancë e hapur]

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës jemi
22 rikthyer në seancë publike.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit znj. Sekretare.

24 Kalojmë tani tek tema e parë që është përcaktuar në
25 urdhrin e caktimit të datës së konferencës për ecurinë e

1 çështjes që ka të bëjë me nxjerrjen.

2 Do t'i jap fjalën palëve për nxjerrjen e secilës kategori
3 të materialit provues si zakonisht, duke filluar me materialin
4 e rregullës 102(1)(b) që është materiali të cilin ZPS-ja synon
5 ta paraqesë në gjykim; materiali i rregullës 102(3) që është
6 material i rëndësishme për çështjen gjyqësore siç është
7 përmendur nga ZPS-ja; materiali i rregullës 103 që është
8 materiali shfajësues; materiali i rregullës 107 që është
9 materiali i mbrojtur për të cilin nevojitet dhënia e
10 autorizimit të dhënësit të informacionit.

11 Përpara kësaj, vërej se paketa e nxjerrjes me numër 36 që
12 është nxjerrë nga ZPS-ja më 23 shkurt 2022 nuk përmban asnjë
13 dokument.

14 I lutem ZPS-së që të shpjegojë arsyet përse u bë një
15 nxjerrje pakete e zbrazët që ta kemi për procesverbalin.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Patjetër.

17 Siç e kemi informuar Mbrojtjen tashmë, ne nuk kemi nxjerrë
18 më përpara dy materiale që janë nxjerrë në janar. I kemi
19 tërhequr më saktë, nxjerrën e dy materialeve që i kishim
20 nxjerrë në janar. Tërheqja siç e kuptojnë ne e këtij
21 materiali, ka nxitur në sistemin *Legal Workflow*, nxjerrjen e
22 kësaj pakete të zbrazët.

23 Domethënë ne nuk kishim ndërmendt që të përfshinim ndonjë
24 gjë aty. Thjesht tërhoqëm materiali. Kjo ishte pasoja teknike
25 e veprimit tonë.

1 Shpresoj që t'i jem përgjigjur pyetjes.

2 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Pra qenka një funksion i
3 sistemit *Legal Workflow* ky.

4 Z. Nilssen keni ndonjë shpjegim duke qenë se ju jeni
5 personi më i familjarizuar me *Legal Workflow*.

6 Z. NILSSON: [Përkthim] Po të isha unë ai që jam ustai i
7 *Legal Workflow* në këtë sallë do të ishte problem. Por jo nuk
8 di ç'të them lidhur me këtë, fatkeqësisht.

9 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Mbase mund të monitoroni, ta
10 ndiqni këtë çështje në vijimësi, për të parë nëse mund të
11 rregullohet ky lloj funksioni në të ardhmen, sepse nuk ka
12 kuptim që të bëhet nxjerrja e paketave të zbarëta.

13 Z. NILSSON: [Përkthim] Patjetër i nderuar Gjykatës, do ta
14 ndjekim këtë çështje.

15 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Nilsson.

16 Kalojmë tani te materiali të cilin ZPS-ja synon ta përdorë
17 në gjykim.

18 Kisha kujtuar se këtë kategori nxjerrjeje e kishim
19 përfunduar, por me sa duket nuk është kështu, sepse më 17
20 shkurt 2021 ZPS-ja dha njoftim nxjerrjeje për një material të
21 ri që bën pjesë në rregullën 102(1)(b) dhe gjithashtu kërkoi
22 leje për ta shtuar këtë material në listën e materiale të
23 cilat do t'i përdorë në gjykim.

24 Më 2 mars Mbrojtja ka bërë të ditur se nuk ka kundërshtim
25 për kërkesën, por se si pasojë e nxjerrjes me vonesë i duhet

1 që të vlerësojë materialin që ka përpunuar tashmë, e cila
2 shkakton vonesë në përgatitjen e lëndës së vet.

3 Mbrojtja gjithashtu vëren se rezervon të drejtën për të
4 kërkuar masën e duhur për cenimin që ka pësuar si rezultat i
5 nxjerrjes me vonesë.

6 Që në fillim vë re se afati kohor për nxjerrjen e
7 materialit sipas rregullës 102(1)(b) të Rregullores ka
8 përfunduar. Pra, në vend që ta nxirrte këtë material ZPS-ja
9 fillimisht duhej të kishte kërkuar leje për këtë gjë.

10 Palët nuk mund të vendosin me kokën e tyre afatin. Kemi
11 një kornizë ligjore të cilën unë kam ndërmend që ta zbatoj.

12 I kërkoj ZPS-së që të rikujtojë parashtrimet e veta dhe i
13 kërkoj Mbrojtjes që të përgjigjet. Së pari ZPS-ja nuk ka
14 nevojë që të kalojmë në seancë private për ta trajtuar këtë
15 çështje?

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Nuk mendoj se do të jetë e
17 nevojshme. Besoj se mund t'i bëj parashtrimet e mia në seancë
18 publike.

19 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Mirë në rregull vazhdoni.

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Do ta trajtoj shkurt këtë. Por
21 që në fillim dëshiroj që të vërej bashkëpunimin e frytshëm
22 *inter partes* që kemi pasur me Mbrojtjen pas konferencës së
23 fundit për ecurinë e çështjes. Falë komunikimeve të shpeshta,
24 të çiltra dhe të hapur dhe falë profesionalizmit të Mbrojtjes
25 ia kemi dalë mbanë që të zgjidhim shumë probleme *inter partes*.

1 Ne mendojmë që do të vazhdojmë që ta bëjmë këtë gjë, ndërkohë
2 që faza paraprake do ja lerë vendin fazës së gjykimit.

3 Tani t'i kthehemi pyetjes tuaj. Prokuroria është në dijeni
4 të afate të cilat i ka vendosur i nderuar Gjykatës, përshirë
5 këtu afatet për nxjerrjen e materialeve sipas rregullës
6 102(1). Në fakt ka qenë detyrimi unë për ta nxjerrë këtë
7 material, por siç e kemi shpjeguar, ky dokument i shkruar me
8 dorë është përkthyer dhe përpunuar për nxjerrje me t'u bërë e
9 dukshme që raporti që kishim nxjerrë lidhur me këtë shënim të
10 mbajtur me dorë nuk përmbante të gjithë informacionin që
11 përmbanin këto shënime.

12 Është një situatë tejet e pazakontë, i nderuar Gjykatës,
13 sepse këto shënime të mbajtura me dorë janë procesverbali
14 fjalë për fjalë i takimit të parë që personeli i TFHS-së ka
15 zhvilluar me atë dëshmitar. Në këtë situatë domethënë ne nuk e
16 prisnim këtë gjë.

17 Domethënë, mbasi ju bëmë një shqyrtim shënimeve të këtij
18 procesverbali, si të thuash, i krahasuam me atë që kishim
19 nxjerrë, e kuptuam që i detyroheshim Mbrojtjes më shumë
20 informacion të cilin e kishim në këto shënime të mbajtura me
21 dorë, prandaj dhe ia nxorëm pa kërkuar leje.

22 Por ne e kuptojmë preferencën, i nderuar Gjykatës, që në
23 fillim duhet të kërkojmë lejen dhe pastaj të bëjmë nxjerrjen.
24 Dhe sigurisht kështu do të veprojmë.

25 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

1 Z. Gillisen.

2 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit z. Kryetar, nxjerrja
3 sipas rregullës 102(1)(b) -- kemi marrë nxjerrjen e disa prej
4 materialeve të mbajtura nga ZPS-ja që nuk i kishin nxjerrë.
5 Janë 12 materiale të mbuluara nga vendimi i 12 korrikut 2021
6 dhe ende presim dy prej tyre. Mund të them që në fillim se do
7 të na duhet që të rivlerësojmë nevojën -- duhet rivlerësuar
8 nevoja për mosnxjerrjen e këtyre materialeve për të evituar
9 probleme, vështirësi deri 30 ditë para gjykimit se mund të
10 dalin gjëra të reja, prandaj dua që ta shmangin këtë
11 vështirësi.

12 Këtu kam ardhur tek pika e dytë që dua të cek. Ka të bëjë
13 me nxjerrjen e deklaratave të mëparshme të dëshmitarit. Ne nuk
14 ishim kundër shtimit në listën e provave materiale të këtyre
15 materialeve, sepse pavarësisht se është një nxjerrje me shumë
16 vonesë ne besojmë se ky dokument do të jetë me rëndësi për
17 Mbrojtjen. Por duhet të vërejmë se ky shtim me vonesë në
18 listën e provave materiale duhet të trajtohet me vëmendje të
19 madhe.

20 Është realitet, i nderuar Gjykatës, që ne ndodhemi
21 gjithmonë në situatën ku na duhet të rivlerësojmë këto
22 deklarata të mëparshme, parë nga drita e deklaratave të tjera
23 që i kemi marrë përpara, lidhur me këtë dëshmitar. Dhe unë
24 dëshiroj që të gjithë ta kuptojnë që do ta cenonte pozicionin
25 e Mbrojtjes sa i takon përgatitjes efikase për gjykimin.

1 E fundit që dua të them për këtë çështje është se i lutem
2 fuqimisht ZPS-së që ta shqyrtojë me vëmendje materialin për
3 nxjerrjen sipas rregullës 103 sepse ne besojmë se këto
4 materiale do të duhet të ishin nxjerrë si material shfajësues
5 në një fazë edhe të mëparshme. Kjo do të kishte qenë më mirë
6 për organizimin dhe më vjen keq që i kthehem gjërave që i kam
7 thënë më përpara, por i kuptoj vështirësitë me të cilat
8 përballen të gjitha palët.

9 Faleminderit i nderuar Gjykatës.

10 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. Gilissen kërkoni ndonjë
11 mjet zgjidhës.

12 Z. GILISSEN: [Përkthim] Ajo çfarë është bërë është bërë
13 z. Kryetar. Thjesht na duhet që të marrim dokumentet në kohën
14 e duhur dhe sipas procedura të përcaktuara.

15 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

16 Z. Prokuror doni të përgjigjeni.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shkurtimisht i nderuar
18 Gjykatës.

19 Ne nuk e pranojmë që cenimi apo paragjykimi që citoi
20 avokati është pozicioni ynë. Domethënë ne nuk pranojmë që ka
21 ndonjë cenim apo paragjykimi nga ana jonë.

22 Ndërkohë që shënimi për këtë takim është bërë me dije,
23 raporti është dhënë Mbrojtjes.

24 Ndërkohë që është e vërtetë që shënimet, raportet e
25 mbajtura me shkrim kanë më shumë informacion, megjithatë këto

1 kanë të bëjnë me informacione të cilat kanë të bëjnë me
2 deklarata të tjera të këtij dëshmitar.

3 I nderuar Gjykatës këtu flasim për hollësi, nuk është se
4 po flasim për fakte të reja apo nuk flasim për ndryshim kursi
5 të çështjes së Prokurorisë. Kështu që kur flasim për
6 paragjykim nga ana jonë jemi disi skeptikë dhe e kemi paksa
7 problem këtë lloj formulimi dhe e rrëzojmë e kundërshtojmë
8 këtë propozim në adresën tonë.

9 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. Aouini, të lutem shumë
10 shkurtimisht.

11 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

12 Neve nuk e pranojmë njohjen e paragjykimit dhe mund t'ju
13 tregojmë, mund t'ju themi z. Gjykatës, që në këtë moment ju
14 identifikojmë që kemi të paktën tri fakte të veçante ose
15 elementë të veçantë të cilët neve nuk i kemi parë, nuk i kemi
16 hasur në deklarata të tjera të mëparshme.

17 Z. Gilissen tha se ne besojmë dhe kjo është arsyeja që
18 pse neve duam që të shkurtet në procesverbal që ne nuk e
19 kundërshtuam këtë dokument për shtesën në listën e dokumenteve
20 provuese, por thamë që ky dokument është i rëndësishëm për
21 Mbrojtjen dhe i takon ZPS-së të vlerësoj apo rivlerësojë më
22 mirë në qoftë se ky është një informacion që duhet të nxirret
23 sipas rregullës 103.

24 Ne kemi deklarata të shumta na ky dëshmitar dhe në qoftë
25 se nuk kemi të gjithë panoramën e plotë, të gjithë elementët e

1 ndryshëm të kronologjisë dhe në qoftë se kemi vonesën e
2 nxjerrjes së informacion, në mes të informacion kjo na bën
3 neve që të jemi skeptikë dhe kjo nuk është detyrë e thjeshtë
4 dhe më duhet të them që paragjykimi është një pjesë e tij dhe
5 materiali i cili bie nën rregullën 103 duhej të ishte nxjerrë
6 shumë herë më përpara. Dhe sigurisht që ne nuk e pranojmë që
7 afati kohor duhet të ishte anashkaluar në nxjerrjen e
8 materialeve të cilat janë të rëndësishme për arsyen e
9 gjykimit.

10 Pra, kjo është e drejta jonë bazë, i nderuar Gjykatës. Në
11 momentin kur neve të vlerësojmë së bashku me gjërat e tjera
12 elementin e cenimit apo paragjykitimit si dhe ndikimin e
13 nxjerrjes së vonë, prapë do të doja të thoja që ky është një
14 fakt i veçantë, një fakt më vete. Dhe kemi disa dokumente
15 kështu që ky është konteksti i përgjithshëm dhe ky është
16 pozicioni ynë lidhur me këtë çështje i nderuar Gjykatës.

17 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.

18 Pasi dëgjova palët, po lëshoj urdhrin e tretë gojariht.

19 Vërej se megjithëse materiali i nxjerrë rishtazi përmban
20 disa informacione shtesë, informacion parësore që përmbahen në
21 këtë material i janë vënë në dispozicion Mbrojtjes me anë të
22 një materiali të nxjerrë më parë në pajtim me afatet kohore
23 përkatëse.

24 Gjithashtu Mbrojtja nuk ka kundërshtim për këtë nxjerrje.

25 Krahas kësaj vërej se ZPS-ja ka nxjerrë vetëm një

1 material dhe se dosja e çështjes gjyqësore nuk i është kaluar
2 ende Trupit Gjykses.

3 Sa më lart mendoj se kjo i jep kohë të mjaftueshme
4 Mbrojtjes të vlerësojë këtë nxjerrje edhe pse ajo bën të ditur
5 se kjo do të shkaktojë vonesë.

6 Në këto rrethana specifike mendoj se nxjerrja e
7 materialit në një fjalë nga ZPS-ja para marrjes së autorizimit
8 gjyqësor nuk e ka cenuar mbrojtjen.

9 Gjithashtu miratoj kërkesën e ZPS-së për ta shtuar këtë
10 material në listën e materialeve në të cilat do të mbështeten
11 në gjykim.

12 Gjithashtu ZPS-ja të dorëzojë pa vonesë një version të
13 redaktuar publik të parashtimit të protokolluar me numër
14 F149. Pasi të marrë versionin publik të redaktuar dhe ky është
15 fundi i urdhrit të tretë gojarisht.

16 Z. Prokuror ia kam nënvizuar edhe në parë ZPS-së
17 domosdoshmërinë për të kërkuar autorizim gjyqësor lidhur me
18 aspekte që kanë të bëjnë me nxjerrjen. Theksoj se nuk do të
19 lejoj më probleme të nxjerrjes në lidhje me të cilat ZPS-ja
20 vepron me kokë të vetë pa kërkuar autorizim gjyqësor.

21 Shpresoj që kjo të jetë e qartë.

22 Z. DE MINICIS: [Përkthim] E kuptojmë i nderuar Gjykatës.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

24 Përpara se të kalojmë në materialin 102(3) dua t'u kërkoj
25 palëve në qoftë se kanë parashtime lidhur me rubrikat e reja

1 të dëshmitarëve të krijuara në *Legal Workflow*.

2 Në parashtrimin me shkrim ZPS-ja ka thënë që do të
3 fillojë të lidhë materialet sipas rregullës 102(1) me
4 dëshmitarët përkatës. Vë re që ky proces është në vijim e
5 sipër e do të përfundojmë përpara fillimit të gjykimit.

6 Mbrojtja ka thënë se këto rubrika në formën aktuale të
7 tyre janë pak të vlefshme sepse ato nuk e lidhin materialin e
8 nxjerrë me dëshmitarë të propozuar.

9 Dua t'u kërkoj palëve që të na thonë në qoftë se
10 diskutimet *inter partes* janë në vijim e sipër lidhur me këtë
11 temë dhe nëse Mbrojtja është e kënaqur me prezantimin e
12 rubrikave të dëshmitarëve në sistemin ligjor *Legal Workflow*
13 dhe me ritmin e lidhjes së ofruar nga ZPS-ja.

14 Dua të jap njoftim paraprak për palët që synon që të
15 përcaktoj një afat kohor për përfundimin e diskutimeve *inter*
16 *partes* mbi këtë çështje në fund të kësaj konference për
17 ecurinë e çështje.

18 Ftoj më tej Mbrojtjen të na thonë në qoftë se ata synojmë
19 të më drejtohen lidhur me këtë çështje.

20 z. Prokuror, ju lutem.

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit i nderuar
22 Gjykatës.

23 Neve i qëndrojmë parashtrimeve me shkrim në kuptimin që
24 lidhja është në punë e sipër. Ne kemi pesë dëshmitarë të cilët
25 janë thujse gati për t'u nxjerrë me dokumentet dhe provat

1 materiale përkatëse dhe do ta bëjmë këtë gjë sa më shpejt të
2 jetë e mundur.

3 Kaq mund të them sa i takon përditësimit lidhur me këtë
4 çështje.

5 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Jam i sigurt se çfarë
6 pyetje do të bëj më pas.

7 Çfarë do të thonë "sa më shpejt të jetë e mundur" sepse
8 ju gjatë të gjithë kohë thoni "sa më shpejt të jetë e mundur"
9 kur flitet për ndonjë rregull apo rregullore dhe kjo nuk do të
10 thotë shumë dhe unë preferoj më tepër që të kem një numër.

11 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës besoj se
12 jeni i kënaqur që të dëgjoni që sa më shpejt të jetë e mundur
13 do të thotë javën që vjen.

14 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Po jam i lumtur që e dëgjoj
15 këtë.

16 Z. Aouini.

17 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit i nderuar Gjykatës.

18 Sa për të konfirmuar që në datën e nxjerrjes së rubrikave
19 të dëshmitarëve, pra në datën që morëm këtë dosje bosh, në atë
20 moment neve kontaktuam ZPS-në dhe arritëm në përfundimin që jo
21 vetëm që do të vihen emrat, pra emrat e plotë, mbiemrat dhe
22 informacione të tjera që janë të rëndësishëm për dëshmitar,
23 por gjithashtu do të bëhet edhe lidhja ndërmjet dokumenteve
24 dhe këtyre subjekteve të dëshmitarëve që është qëllimi fundor
25 i një procesi të tillë.

1 E mirëpresim këtë informacion që do të marrim --
2 informacionin që iu referua Prokurori javën që vjen dhe mezi
3 presim ta marrim atë. Por jemi dakord që kjo është një çështje
4 me përparësi të lartë siç janë gjërat në këtë pikë.

5 Faleminderit.

6 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.

7 Një tjetër pyetje për Prokurorinë. Ju thatë që dorëzimi
8 do të bëhet javën që vjen për pesë dëshmitarë. Po për
9 dëshmitarët e tjerë.

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për dëshmitar e tjetër i
11 nderuar Gjykatës nuk jam në pozitë që t'ju jap një ditë
12 specifike, por ne po punojnë në mënyrë intensive, pra po
13 punojmë vazhdim që të mund të lidhim informacionet me rubrikat
14 e dëshmitar dhe do t'ju japim informacionin sa më shpejt të
15 jetë e mundur. Kësaj radhe sa në fakt sa i takon formulimit
16 "sa më shpejt të jetë e mundur" nuk është se kam ndonjë
17 përcaktim konkret.

18 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

19 Në qoftë se mund ta mbani të informuar Mbrojtjen për
20 ritmin e lidhjes do ta vlerësonim shumë në mënyrë që Mbrojtja
21 ta marrë këtë gjë parasysh dhe në qoftë se kanë koment, si sa
22 i takon lidhjes, por gjithashtu edhe ritmit të punës ata mund
23 t'ju drejtohen.

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po patjetër do t'ju informojmë.

25 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

1 Tani le të kalojmë tek nxjerrja e materialit të provues
2 që lidhet me rregullën 102(3). ZPS-ja ka thënë në parashtimet
3 me shkrim që ka nxjerrë të gjithë materialet që bien nën
4 fushën e veprimit të rregullës 102(3) që janë kërkuar, nga
5 Mbrojtja me përjashtimin e dokumenteve të cilët janë përfshirë
6 në kërkesat pezull për masa mbrojtëse dhe dokumente që bien
7 nën rregullën 107.

8 Duke qenë se unë kam dhënë urdhër për dy masa mbrojtëse
9 të cilat, pra urdhër që është dhënë më herët gjatë kësaj, do
10 të ftoja ZPS-në që të konfirmonte që nxjerrjen e dokumenteve
11 që bien nën rregullin 107 dhe dokumentet e tjera për të cilat
12 kam vendosur -- kam marrë vendim në kuadrin e vendimit tim për
13 rregullin 102(3) që janë kërkuar nga Mbrojtja dhe që do të
14 bëhen të disponueshme.

15 Në parashtim me shkrim Mbrojtja tregon se palët po bëjnë
16 përpjekje për të zgjidhur të gjitha problemet *inter partes* dhe
17 këtu e ka fjalën për problemet që kanë të bëjnë me nxjerrjen e
18 materialeve. Megjithatë Mbrojtja përsërit shqetësimin e saj
19 lidhur me pamjaftueshmërinë e përshkrimit të disa prej
20 dokumenteve të listuara në rregullën 102(3) dhe në dokumentet
21 e nxjerra nga Prokuroria sipas këtij rregulli.

22 Gjithashtu vërej se është e rëndësishme që do të duhet që
23 të mund të vijohet me diskutimet *inter partes* gjë të cilën e
24 ka nënvizuar ZPS-ja për të sqaruar diskutimet për disa
25 dokumente rast pas rasti.

1 I mirëpres këto diskutime *inter partes* por ato nuk mund
2 të zgjasin gjithmonë. Nxjerrja sipas materialit sipas
3 rregullës 102(3) ka thujse një gjysmë viti që vijon dhe tani
4 ka ardhur koha që t'i japim fund këtyre diskutimeve.

5 Tani dua ti jap njoftim paraprak palëve që planifikoj që
6 të përcaktoj një afat për parashtrimin e kërkesave lidhur me
7 procesin e nxjerrjes së materialeve. Ftoj më tej Mbrojtjen të
8 thonë në qoftë se dëshirojnë të dorëzojnë ndonjë kërkesë sa i
9 takon përshkrimin të dokumenteve të përmendura në njoftimin e
10 rregullës 102(3) ose për të kërkuar dokumente të tjera në
11 procesin e nxjerrjes.

12 Zoti Prokuror fjala për ju.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit i nderuar
14 Gjykatës.

15 Sa i takon nxjerrje së dokumenteve në listën sipas
16 rregullës 102(3) mund të konfirmoj që do të nxjerrim
17 dokumentet të cilat janë trajtuar në vendimin tuaj, i nderuar
18 Gjykatës; e sipas afateve dhe mënyrës së përcaktuar në këtë
19 vendim.

20 Ka disa dokumente sipas rregullës 107 të cilat do t'i
21 diskutojmë pak më vonë në agjendën e ditës së sotme. Por ato
22 do të shtohen tani që kemi më të qartë se si lidhur me listën
23 e 102(3) pra pasi kemi kërkuar leje për ta bërë këtë gjë.

24 Kemi konstatuar gjithashtu një tjetër dokument që është
25 një dokument i cili nuk bie nën rregullin 107 që është kërkuar

1 nga Mbrojtja, por të cilin ne nuk e kemi nxjerrë. Mbrojtja
2 është informuar ja kemi thënë pra mbrojtja më përpara dhe do
3 ta nxjerrim këtë dokument sa më shpejt të jetë e mundur. Është
4 një dokument i cili është në gjuhën serbe dhe ne do t'i japim
5 një version të përkthyer të tij dhe do ta nxjerrim atë pa
6 vonesa të mëtejshme.

7 Lidhur me përshkrimet që kanë të bëjnë me dokumentet në
8 listën sipas rregullit 102(3).

9 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. Prokuror përpara se të
10 kalojmë te përshkrimi, ju lutem a mund të na thoni që ka
11 ndonjë arsye se pse është vonuar nxjerrja e këtij dokument dhe
12 e dyta a mund të konfirmoni që nuk e diskutoni materialitetin
13 për Mbrojtjen.

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Konfirmoj që nuk kemi ndonjë
15 mosmarrëveshje lidhur me këtë dhe arsyeja për vonesën në
16 nxjerrjen e dokument është çështja e përkthimit.

17 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

18 Mund të vazhdoni më tej me përshkrimin.

19 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Sa i takon përshkimit, i
20 nderuar Gjykatës, si pasojë e diskutimeve shtesë me Mbrojtjen
21 ne kemi arritur një marrëveshje. Ne do të rishikojmë
22 dokumentet sipas listës së rregullës 102(3) që nuk janë
23 kërkuar deri tani nga Mbrojtja ose që nuk i janë nxjerrë
24 Mbrojtjes deri tani si për shembull në pajtim me rregullim
25 102(3). Pra ne do ta fillojmë këtë punë pa vonesë, do ta

1 vazhdojmë këtë punë pa vonesë dhe do të jemi në pozitë t'iu
2 informojmë sigurisht kur kërkoni, pra një listë të rishikuar
3 të përshkrimeve për këtë dokumente që janë pezull.

4 Ne besojmë që deri në fund të javës që vjen, do të jemi
5 në gjendje që të japim një informacion goxha të saktë lidhur
6 me kohën se kur mund të t'ia japim këto përshkrime të
7 rishikuara Mbrojtjes.

8 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

9 Z. Gilissen. Fjala për ju.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit z. Kryetar.

11 Sa i takon nxjerrjes së materialeve sipas rregullës
12 102(3) ne mund të themi që i kemi përzgjedhur dokumentet dhe i
13 kemi marrë të gjitha dokumentet. I kemi marrë të gjitha këto
14 dokumente në paketën 32, më 8 shkurt 2022.

15 Ajo çfarë mbetet ende për t'u nxjerrë, siç e thatë dhe
16 juve, janë materialet që janë përzgjedhur dhe për të cilat
17 janë dhënë masa mbrojtëse.

18 Më duhet të them që kemi pasur diskutime të frytshme
19 ndërmjet palëve *inter partes* dhe siç e tha edhe kolegu nga
20 ZPS-ja ne jemi duke diskutuar përshkrimet e dokumenteve, kjo
21 është një çështje e madhe, sigurisht. Por po diskutojmë edhe
22 për gjëra të tjera. Por ne do të vazhdojmë që t'ju japim një
23 panoramë të situatës ashtu siç janë ato. Mendoj se jemi në
24 rrugën e drejtë sa i takon kësaj çështje.

25 Faleminderit.

1 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. Gilissen, a mund të
2 konfirmoni ju lutem që nuk keni më kërkesa që bien nën
3 rregullën 102(3) nga njoftimi që ju ka dërguar Prokuroria?

4 Z. Aouini ju lutem.

5 Z. AOUINI: [Përkthim] Thjesht një çështje teknike. Pas
6 diskutimeve që kemi pasur sot me kolegët e ZPS-ë që na
7 informuan që do të rishikojnë dokumentet të cilat ne nuk kemi
8 përzgjedhur, domethënë kjo është çështje që ne e kemi
9 diskutuar pas konferencën së fundit për ecurinë e çështjes.

10 Sigurisht i lëvdojmë kolegët tanë për arsyeshmërinë dhe
11 për mirësjelljen e treguar në raport me kërkesën tonë, gjë e
12 cila është e drejtë. Ne kemi vijuar me listën e shembujve duke
13 ju treguar atyre pse kemi nevojë për hollësi për dokumente të
14 caktuara.

15 Tani që kemi marrë përshkrime të reje për dokumentet që
16 nuk janë përzgjedhur, ne na duhet që të na lejohet ca kohë
17 sepse këtë donim të mënjanonim, domethënë që të mos merrnim
18 dokumente për shkak të mungesës së përshkrimit.

19 Do na duhet ca kohë lidhur me këtë rishikim dhe në kohën
20 kur të marrim përditësime të reja besoj që ky duhet të jetë
21 afati kohor që duhet marrë si bazë sa i takon përzgjedhjes nga
22 ana jonë.

23 Sa i takon listave plotësuese ne kemi vepruar me
24 shpejtësi nga ana jonë.

25 Faleminderit.

1 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Në rregull.

2 Z. Prokuror a mund të na thoni se kur do të keni mundësi
3 t'i jepni Mbrojtjes një listë të përditësuar.

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Do të jemi në gjendje të japim
5 një vlerësim të tillë kur të fillojmë të punojmë me rishikime
6 të tilla dhe kur të kemi një gjykim të përgjithshëm se çfarë
7 ritmi mund të ndjekim për bërjen e rishikimeve të tilla.

8 Pra siç e thashëm edhe më lart deri në fund të javës që
9 vjen do të jemi në gjendje që të japim një vlerësim të saktë
10 dhe do të jemi të lumtur që t'ju informojmë edhe juve, i
11 nderuar Gjykatës, në qoftë se do të doni të informoheni prej
12 nesh.

13 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Pra, deri në fund të javës
14 do më informoni mua, Prokurori -- dhe Mbrojtjen, pra mua dhe
15 Mbrojtjen se kur do të jeni në gjendje për të përfunduar këtë
16 proces.

17 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës, bëhet
18 fjalë për rreth 17 -- për disa qindra dokumente të cilat nuk
19 janë kërkuar nga Mbrojtja dhe do të na duhet ca kohë në fakt
20 dhe do të duhet që të marrim parasysh situatën, ritmin e punës
21 dhe të vlerësojmë kohën që nevojitet nga detyra në fjalë.

22 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

23 Z. Aouini, z. Gilissen, sa kohë do t'ju duhet pasi të
24 keni marrë listën e përditësuar. Kjo do të varet sigurisht
25 nëse është një përditësim i përgjithshëm apo secila jepet në

1 veçanti, çdo material në veçanti.

2 Z. AOUINI: [Përkthim] I nderuar Gjykatës ne pjesën e parë
3 e kemi bërë përmes një tablele me Excel. Në qoftë se marrim një
4 numër përditësimesh në grup do të ecim me shpejtësinë e mundur
5 për të zgjedhur ato të cilat janë me interes për neve.

6 Për sa i përket njoftimit tërësor ne kemi patur në
7 përgjithësi një periudhë 4-6 javore. Ne besojmë që na duhen 2
8 javë, që është gjysma e këtij afati kohor. Ne i kemi shqyrtuar
9 një numër syresh por na duhet t'i analizojmë edhe një herë me
10 sy tjetër. Prandaj do të na duhen 2 javë për të analizuar këtë
11 listë të përditësuar. Pra këto dy javë do të ishin të
12 mjaftueshme.

13 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.
14 z. Prokuror a keni gjë për të shtuar?

15 Z. AOUINI: [Përkthim] Ju kërkoi ndjesë edhe një gjë
16 tjetër, i nderuar Gjykatës.

17 Mbetet një çështje e pazgjidhur të cilën po e diskutojmë
18 me ZPS-në. Nuk kanë dhënë një numër materialesh që kemi
19 zgjedhur pasi janë pjesë e dokumenteve të tjera. Janë
20 duplikime të dokumenteve të tjera dhe vazhdojnë diskutimet me
21 ZPS-në për t'ua bërë të qartë se cilat janë ato dokumente të
22 cilat janë të duplikuar, duplikata përndryshe.

23 Kjo do të na ndihmonte pra me dokument të cilat nuk janë
24 të përshkuar në plotësi, kur janë vetëm pjesë-pjesë dhe kjo do
25 të na ndihmojë për ta përshpejtuar procesin, për ta bërë sa më

1 të efektshëm që të jetë e mundur.

2 Doja që ta thoja këtë për procesverbalin.

3 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Gjëra e fundit për këtë
4 pikë.

5 Palët a mendojnë se mund ta zgjidhin këtë çështje *inter*
6 *partes*? A mendoni që do të jeni në gjendje që t'i përmbushni
7 kërkesat e Mbrojtjes për sa i përket saktësisë së përshkrimit
8 dhe nga ana tjetër, a prisni ju që Prokuroria t'u japë
9 informacionin e duhur të mjaftueshëm dhe në kohën e duhur me
10 qëllim që t'i përfundoni hetimet tuaja brenda një afati të
11 arsyeshëm kohor.

12 z. Prokuror.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës,
14 kërkesat e Mbrojtjes kanë qenë të arsyeshme deri më tani dhe
15 nuk arsye të besojmë që nuk do të mund të japim një përgjigje
16 po aq të kënaqshme.

17 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

18 Z. Aouini.

19 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit i nderuar Gjykatës.

20 Lajmi i mirë që ka ndryshuar të tërë diskutimin ishte ai
21 që erdhi sot, pra kur ZPS-ja ra dakord që t'i përditësonte
22 këto përshkrime. Dhe ne besojmë që kjo është në përputhje me
23 vendimin tuaj. Jemi optimistë që do ta zgjidhim këtë çështje.
24 Pra jemi të bindur që do të arrijmë rezultatin tonë.

25 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.

1 Të tregohemi optimistë sidomos për sa i përket periudhës
2 që kërkohet për përditësimin e përshkrimit të këtyre 17,000
3 dokumenteve. Dhe po i hedh sytë zyrtarëve që janë në bankën e
4 fundit aty pasi ne do të varemi pikërisht nga efektshmëria e
5 punës së tyre.

6 Të kalojmë tani tek materialet e rregullës 103.

7 ZPS-ja ka thënë që nuk e kishte përfunduar analizën e të
8 tërave dokumenteve të rregullës 102(3), për të parë nëse ka
9 materiale shfajësuese, porse ata ishin gati për ta përfunduar
10 këtë punë përpara ditës së sotme.

11 Dhe prandaj po i kërkoj ZPS-së që të na përditësojë me
12 këtë punë dhe shpresoj që mund të konfirmojnë se e përfundojnë
13 këtë rishqyrtim të materialeve shfajësuese.

14 I kërkoj ZPS-ë po kështu të tregojë nëse kërkohen masa
15 mbrojtëse për këtë kategori materialesh, duke pasur parasysh
16 se në parashtrimet me shkrim ka thënë se dëshironte që të
17 bënte një gjithëpërfshirëse për masa mbrojtëse pasi ta kishte
18 përfunduar këtë analizë.

19 Dhe në fund i kërkoj ZPS-ë të tregojë nëse ka materiale
20 të tjera shfajësuese të cilat duhet t'i jepen palës mbrojtëse.

21 Prokurori ju e keni fjalën.

22 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Përpara se të filloj, i nderuar
23 Gjykatës, diçka sa për ta korigjuar procesverbalin.

24 Përshkrimet nuk janë 17,000 por janë 1700 jam i sigurt që ju e
25 keni kuptuar i nderuar Gjykatës por këtu ka një numër shumë më

1 të madh dhe desha ta sqaroja që ishte 10 herë më e ulët
2 shifra.

3 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Ndoshta frikësova të tërë
4 kur thashë 17,000 dhe kjo nënkupton tashmë që do të jemi 10
5 herë më të shpejtë dhe përshpejtojmë të gjithë procedurën.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, për sa i
7 përket materialeve shfajësuese ne e kemi përfunduar analizën
8 tonë dhe nxjerrjen e këtyre materialeve. Pra edhe këto
9 materiale janë pjesë e rregullës 102(3).

10 Ne në të njëjtën kohë sot kemi bërë kërkesë për masat
11 mbrojtëse për pesë materiale. E bëmë nga fundi i mëngjesit i
12 ditës së sonte. Nuk është shpërndarë ende, por me sa kuptoj
13 është në proces e sipër. Por shpresoj që do t'ju arrijë juaj
14 gjatë ditës së sotme i nderuar Gjykatës. Ishte kërkesë *inter*
15 *partes* dhe rreptësishtë konfidenciale dhe do ta ndjekim me një
16 version të redaktuar konfidencial dhe këtë pa vonesa të tjera.

17 Për sa i përket dokumenteve të cilat nuk ja kemi nxjerrë
18 palës mbrojtëse ne nuk kemi dijeni të ketë materiale të tjera
19 shfajësuese. Zyra vazhdon të hetojë gjithsesi dhe të
20 analizojë, por në këtë moment mund të komunikojmë që e kemi
21 përfunduar këtë analizë dhe nxjerrjen, me përjashtim të këtyre
22 pesë materiale për të cilat duhet të merrni vendim, i nderuar
23 Gjykatës.

24 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

25 Është lajm shumë i mirë. Nuk e marrë kërkesën tuaj por

1 jam i sigurt që do ta marr përpara përfundimit të afatit.

2 z. Gilissen apo Aouini?

3 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar Gjykatës.

4 Për sa i përket materialeve shfajësuese ne e vërejmë
5 progresin që kemi bërë me ZPS-në.

6 Kemi marrë 380 dokumente. Dje dhe sot kemi marrë më
7 shumë. Kemi marrë paketat numrat 38 dhe 39. 111 materiale
8 gjatë ditës së djeshme dhe 25 gjatë ditës së sotme. Pra,
9 gjërat po ecin, mund të them.

10 Kolegët pardje na njoftuan që do të presim një numër të
11 ngjashëm materialesh që të na jepen në të ardhme dhe besoj që
12 do të jemi të zënë me të gjitha këto materiale voluminoze të
13 cilat i kemi marrë deri më tani dhe atyre që do të marrim në
14 ardhshme. Pra, java e ardhshme do të jetë mjaft e zënë për ne.

15 Faleminderit.

16 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit, z. Gilissen.

17 Z. Prokuror.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Pra vetëm një gjë doja të
19 sqaroja. Duhet ta kisha bërë pak më herë që 111 materiale që
20 ishin pjesë e paketave, janë materiale të cilat ia kemi dhënë
21 më parë palës mbrojtëse, në bazë të rregullës 103. Këto nuk
22 ishin dokumente të reja.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Pra ato janë të rregullës
24 102(1)(b) apo 102(3)

25 Z. DE MINICIS: [Përkthim] 102(3).

1 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit për këtë z.

2 Prokuror.

3 Tani të kalojmë tek materialet e rregullës 107. Në
4 parashtrimet me shkrim ZPS-ja që një dokument shtesë ka marrë
5 miratim në fund të janarit 2022. Megjithatë miratimi nuk është
6 dhënë për 12 dokumente dhe ZPS-ja do të bëjë një kërkesë në
7 bazë të rregullës 107(2).

8 Doja që ZPS-ja të jepte hollësi të mëtejshme për këto
9 materiale, afatin për të siguruar miratimin dhe përfundimin e
10 nxjerrjes dhe afatin për kërkesat që do të bëjnë në bazë të
11 rregullës 107.

12 Z. Prokuror ju e keni fjalën.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Që nga parashtrimet me shkrim,
14 i nderuar Gjykatës, kemi mësuar që është marrë miratimi edhe
15 për dokumentet e tjera. Bëhet fjalë për afërisht 10 dokumente
16 të miratuara në bazë të rregullës 107 dhe një numër i ngjashëm
17 dokumentesh për të cilat nuk është dhënë miratimi.

18 Pra, një kërkesë në bazë të rregullës 107(2) të
19 Rregullores do të bëhet dhe kjo është një listë e dokumenteve
20 për të cilat nuk është dhënë miratimi, shtuar këtyre
21 dokumenteve të cilat furnizuesi na i ka dhënë por me
22 redaktime.

23 Pra afërisht bëhet fjalë për 10 dokument siç e thashë dhe
24 do t'i shtohen listës së rregullës 102(3) në bazë të
25 procedurës së duhur. Ne do të punojmë për këto dy parashtrime

1 në javët në vazhdim, sa më shpejt që të jetë e mundur duke
2 patur parasysh detyrimet që kemi deri tani dhe të cilët i kemi
3 përmendur dhe gjatë diskutimit të këtij rendi të ditës, gjatë
4 ditës së sotme pra.

5 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

6 Z. Aouini ose z. Gilissen a dëshironi të shtoni ndonjë
7 gjë?

8 Z. GILISSEN: [Përkthim] Z. Kryetar jo. Thjesht vërejmë që
9 ne po presim këto dokumente.

10 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

11 Të kalojmë tani në çështjen e përkthimeve të dosjeve të
12 protokolluar dhe materialeve provuese.

13 Në mocionet e saja ZPS-ja ka thënë se nuk ka marrë
14 kërkesa të tjera për përkthim që nga konferenca e fundit për
15 ecurinë e çështjes. ZPS-ja i përmbahet qëndrimit të saj se
16 është e detyruar të japë përkthime në përputhje me rregullat,
17 të paraqitura në vendimin kornizë për nxjerrjen.

18 Dua të dëgjoj nga palët nëse ka çështje të tjera lidhur
19 me përkthimet dhe në mënyrë të veçantë i kërkoj palës
20 mbrojtëse të tregojë nëse dëshiron të bëjë ndonjë kërkesë për
21 sa i përket përkthimit të materialeve të njoftimit të
22 rregullës 102(3).

23 Z. Prokuror, ju së pari.

24 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës, kam
25 disa njoftime të reja. Për sa i përket çështjes së përkthimit

1 të cilat - përveç asaj që kemi shkruar me shkrim që përkthimi
2 i transkriptimeve të videove që janë pjesë e paketës 34 tani
3 janë të gatshme. Ne jemi të gatshëm t'ua japim palës mbrojtëse
4 sa më shpejt në të ardhmen e afërt.

5 Mbrojtja ka dërguar një kërkesë *inter partes* për
6 përkthimin e katër materialeve, dy prej të cilave janë nxjerrë
7 në bazë të rregullës 102(1)(b) dhe dy të tjerat në bazë të
8 rregullës 102(3). Këto janë përkthime është janë përgatitur do
9 t'i nxjerrim së shpejti.

10 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

11 z. Gilissen.

12 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po z. Kryetar.

13 Ne kohët e fundit ne kemi kërkuar përkthimin e një numri
14 dokumentesh nga ZPS-ja në bazë të rregullës 102(1)(b). Këto
15 dokumente i kemi marrë dhe i falënderojmë kolegët tanë të ZPS-
16 së për këtë.

17 Ne kemi kërkuar përkthimin e dy dokumenteve mbi të
18 njëjtën bazë dhe ZPS-ja ka thënë që do të na i japin
19 përkthimet e tyre në shqip, që do të jetë me shumë dobi dhe e
20 falënderoj Prokurorinë për këtë.

21 Dhe si kortezi ne do të kërkonim përkthimin e dokumenteve
22 të rregullave 102(3) dhe 103 dhe ZPS-ja ka rënë dakord që të
23 na japë përkthime të plota apo të pjesëshme dhe i falënderojmë
24 për kortezinë dhe profesionalizmin.

25 Është kënaqësi që kemi arritur të bashkëpunojmë në këto

1 kushte me njëri-tjetrin. Desha ta nënvizoja këtë bashkëpunim.

2 Faleminderit.

3 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

4 Z. Nilsson. A keni ndonjë gjë për të thënë për sa i
5 përket përkthimeve. A ka materiale të prapambetura nga ato që
6 kanë kërkuar palët?

7 Z. NILSSON: [Përkthim] Dosja paraprake që është dërguar
8 në fund të janarit është përkthyer dhe i është dhënë pas
9 kërkesës palës mbrojtëse me datën 9 shkurt dhe më pas është
10 rishqyrtuar dhe dorëzuar me datën 25 shkurt.

11 Për sa i përket Zyres Administrative nuk ka materiale nga
12 lista prioritare të cilat nuk janë përkthyer.

13 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Nilsson.

14 Kalojnë tani në pikën tjetër të rendit të ditës që ka të
15 bëjë me ecurinë e hetimeve të ZPS-së.

16 Përpara se ta shqyrtojmë këtë çështje më tej do t'i
17 kërkoj ZPS-ë nëse është e nevojshme të kalojmë në seancë
18 private.

19 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ndoshta po. Do të ishte e
20 arsyeshme.

21 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Znj. Sekretare të kalojmë
22 në seancë private.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Seancë e hapur]

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Kemi kaluar në seancë
16 të hapur edhe një herë. Po kemi kaluar në seancë të hapur, në
17 fakt kishim kaluar në seancë të mbyllur në kohën kur u ngrit
18 në këmbë Prokurori.

19 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit znj.
20 Sekretare. Ndoshta ishte seanca më e shkurtër private në këtë
21 sallë gjyqi.

22 Z. Prokuror mund të vazhdoni.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar
24 Gjykatës.

25 Ne kemi marrë masat e duhura nga ana jonë që të marrim

1 masat shtesë hetimore sa më shpejtë që të jetë e mundur.

2 Tani presim të dëgjomë nga autoritetet kompetente dhe do
3 të jemi të gatshëm që të fillojmë sapo të na japin përgjigjen
4 e duhur. Cili është afati kohor për këtë përgjigje nuk është
5 në kontrollin tonë. Ne kemi bërë të pamundurën që kjo
6 përgjigje të na jepet sa më shpejt që të jetë e mundur. Por
7 për të qenë realistë, i nderuar Gjykatës, ne shpresojmë që do
8 t'i përfundojmë këto hetime brenda dy muajve në vazhdim.
9 Ndoshta shumë më shpejt. Por edhe një herë e theksoj kjo varet
10 nga koha kur do të na vijë përgjigje e autoriteteve
11 kompetente. Sapo të marrim këtë përgjigje ne do të jemi të
12 gatshëm të vazhdojmë.

13 Ne mendojmë që përfundimi i këtyre hetimeve nuk do të
14 zgjasë shumë. Sapo të përfundojnë ne do të përpunojmë
15 materialet për provat që ato kanë gjeneruar dhe do t'ia
16 kalojmë palës mbrojtëse.

17 I nderuar Gjykatës, provat që do të vijnë si rezultat i
18 tyre, nuk do të ndryshojnë karakterin e çështje së Prokurorisë
19 dhe nuk do t'i kërkojnë palës mbrojtëse që ta riformulojnë
20 strategjinë e këtyre për këtë çështje. Siç e kemi thënë edhe
21 më parë kjo dëshmi do të jetë e karakterit provues dhe për
22 këtë arsye ne mendojmë që këto hapa të kufizues hetuese nuk do
23 t'i pengojnë procedurat që të ecnin me rimitin e duhur dhe të
24 kalojnë në drejtim të fazës së gjyqit.

25 Kaq kisha për të thënë, i nderuar Gjykatës.

1 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

2 Jam çuditur paksa pasi në parashtrim tuaj me shkrim ju
3 përmendët datën e prillit apo të fillimit të prillit, nëse më
4 kujtohet siç duhet dhe unë shpresoja që do të ishte më shpejt
5 se kaq. Vërtetë do t'ju duhen dy muaj pasi është një periudhë
6 mjaft e gjatë duke patur parasysh se ku kemi arritur në këtë -
7 gjatë këtyre procedurave.

8 Unë e kuptoj që nuk do të kërkonit ta rikrijoni çështjen
9 por kanë kaluar dy vjet që nga aktakuza dhe gati një vit që
10 nga arrestimi i të akuzuarit. Jam i çuditur paksa që ende
11 ndodhemi në këtë fazë në këtë pikë pra

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim] E kuptojmë shqetësimin, i
13 nderuar Gjykatës dhe afati dymujor që ne kemi paraqitur është
14 që të mos ngremë shpresa të kota për çështje të cilat nuk janë
15 nën kontrollin tonë. Nëse dëshironi të kalojmë në seancë
16 private unë mund ta shpjegoja veten time më mirë.

17 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Atëherë kalojmë në seancë
18 të mbyllur për të dëgjuar këto shpjegime.

19 Znj. Sekretare të kalojmë në seancë të mbyllur private.

20 [Seancë private]

21 [Seancë private teksti i fshirë]

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Seancë e hapur]

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës,
14 jemi kthyer në seancë publike.

15 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit znj.
16 Sekretare.

17 Zoti Gilissen, keni fjalën.

18 Z. GILISSEN: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, mund të them
19 se e mbajtëm shënim, por kjo është e pamjaftueshme disi. Ky
20 është problemi real i kësaj procedure. Kanë kaluar më shumë se
21 20 vjet pas fakteve të pretenduara. Unë absolutisht që e
22 kuptoj problemin e Prokurorisë sepse edhe ne hasim në të
23 njëjtin problem.

24 Ka kaluar shumë kohë dhe mua më duket se kontrolli
25 gjyqësor nuk do të ishte gjë e mirë, sepse e di që është një

1 çështje delikate dhe e di që ka kaluar shumë kohë, sigurisht.

2 Ju falënderoj.

3 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

4 Z. Prokuror, në parashtrim tuaja me shkrim të datës 17
5 shkurt, keni bërë të ditur se ZPS-ja do të përpiqet që t'i
6 përmbushë këta hapa hetimore deri më datë 2 prill 2022. Por ky
7 është tani një afat i vjetër të cili nuk mund ta përmbushni,
8 siç e kuptoj nga parashtrimi juaj. Apo duhet t'ju kuptoj
9 ndryshe?

10 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës këtë afat e
11 kemi si pikësynim, por unë desha t'i jepja përditësim Gjykatës
12 që të mbahej parasysh se ajo që kemi si pikësynim është diçka
13 të cilën nuk e kemi ne në dorë. E kemi si pikësynim,
14 shpresojmë që mund të ndodhë brenda këtij afati. Po bëjmë të
15 gjithë hapat e mundshëm, për t'u dhënë mundësi autoriteteve
16 kompetente që të na përgjigjen sa më shpejt, t'u japim
17 informacion të hollësishëm për çfarë kemi nevojë dhe ndjekim
18 të gjitha hapat edhe sipas përvojës, për t'iu dhënë mundësi
19 autoriteteve që të na përgjigjen më shpejt hapave të kërkesës.

20 Por, i nderuar Gjykatës ne vetëm kaq mund të bëjmë dhe
21 jemi në pritje që të dëgjojmë prej autoriteteve përkatëse
22 prandaj edhe unë sot ju dhashë një vlerësim i cili mund ta
23 ketë befasuar, i nderuar Gjykatës, por është realist edhe pse
24 shpresojmë të mos vijë puna deri aty.

25 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

1 Ama duhet ta kuptoni se kur i vijoni hetimet edhe dy muaj
2 të tjerë do të thotë që mbas dy muajsh do të kemi material të
3 ri sipas rregullës 102(1)(b), që do të thotë që do ta shtyjë
4 edhe kalimin e çështjes Trupit Gjykues me muaj të tjerë.

5 Unë këtë duhet ta kuptoni. Unë i kuptoj arsyet që ju
6 përmendi, por unë dua të ngul këmbë te fakti që ka pasoja, jo
7 vetëm për hetimet tuaja por për çdo hap që duhet ndjekur në
8 procedurën paraprake.

9 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, nguroj që
10 të jap angazhimin për një datë të caktuar edhe pse e kuptoj
11 rëndësinë e kësaj dhe e kuptoj përse i nderuar Gjykatës ngul
12 këmbë që të jemi sa më preciz. Por nguroj sepse siç e thashë
13 është diçka të cilën nuk e kemi plotësisht në dorë.

14 Kur them dy muaj e kuptoj është brenda këtij afati do të
15 përfundojmë edhe nxjerrjen lidhur me këto hetime. Pra e kam
16 përfshirë edhe këtë. Megjithatë, i nderuar Gjykatës, nuk dua
17 të jap fjalën për diçka që nuk e kam unë në dorë dhe në këtë
18 rast është kështu. Disa elemente të këtij procesi nuk i kemi
19 në dorë por kemi bërë çmos që të sigurojmë që palët të jenë në
20 gjendje që të reagojnë sa më shpejt.

21 Mund të bëj përpjekje që ta informojmë, të nderuarin
22 Gjykatës, për çdo progres që do të bëjmë në këtë aspekt me të
23 ndodhur.

24 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Ju falënderoj për këtë, por
25 të informoni jo vetëm mua por edhe Mbrojtjen.

1 Z. Gilissen donit që të shtonit diçka?

2 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po i nderuar Gjykatës. Unë dua
3 një gjykim të drejtë për z. Shala. Dua që të jem i drejtë edhe
4 me Prokurorinë por duhet të them që nuk jam i bindur për
5 domosdoshmërinë e një hetimi të tillë në këtë moment. Nuk jam
6 i sigurt vërtetë për domosdoshmërinë, prandaj dhe unë mendoj
7 se kontrolli gjyqësor mund të ishte i domosdoshëm në këtë
8 rast. Faleminderit.

9 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.
10 Një gjë të fundit.

11 Z. Prokuror, ky afati dymujor që ju propozoni, mos
12 harroni që të përfshini edhe kohën për të kërkuar autorizim, -
13 - pra leje për të nxjerrë edhe materialin e rregullës
14 102(1)(b).

15 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, ju kuptova.

16 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.
17 Pika tjetër në rendin e ditës ka të bëjë me hetimet e
18 Mbrojtjes. Për këtë fillimisht i kthehem Mbrojtjes.

19 Vërej nga parashtrim me shkrim të Mbrojtjes se ende nuk
20 është në gjendje që të japë informacion sa i takon
21 kohëzgjatjes së pritur apo ecurisë së veprimtarive hetimore të
22 reja.

23 Vërej gjithashtu se Mbrojtja në këtë fazë nuk është në
24 gjendje të konfirmojë nëse do të bëjë kërkesë lidhur me
25 mundësi hetimore unike dhe nëse do të japë njoftim alibie

1 dhe/ose arsye të tjera për përjashtimin e përgjegjësisë
2 penale.

3 Në parashtrim e veta me shkrim Mbrojtja ka konfirmuar
4 synimin për të protokolluar dosjen paraprake në kohën e duhur,
5 por ka bërë të ditur se hë për hë nuk është e mundur që të
6 bëjë të ditur se kur to do të jetë në gjendje ta bëjë këtë
7 gjë.

8 Siç e kam bërë të ditur në urdhrin për caktimin e datës
9 së kësaj konference, synoj që të caktoj datën për hapat në
10 vijim për fazën e procedurës paraprake. Është e vërtet që ka
11 disa materiale të cilat i janë nxjerrë tani vonë Mbrojtjes,
12 por mbrojtja tani e ka marrë dosjen paraprake të ZPS-së dhe
13 një pjesë shumë thelbësore të materialit provues. Pra nuk ka
14 arsye përse Mbrojtja do t'i vononte hetimet e veta.

15 I kërkoj Mbrojtjes që të japë informacion tjetër shtesë,
16 në veçanti një afat të qartë për hetimet e veta dhe për
17 dorëzimin e dosjes paraprake, nëse do të ketë të tillë.

18 Z. Gilissen keni fjalën.

19 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës, kemi
20 filluar tashmë me hetimin. Kemi ecur me hapa të rëndësishëm.
21 Sipas mendimit tim kjo është gjë e madhe. Por, na duhet që të
22 zbresim në terren në mars dhe prill për hetime për hapa më të
23 rëndësishëm.

24 Siç ju kam informuar po punojmë më shumë se 20 vjet pasi
25 ka ndodhur. Të gjesh dokumente tani është shumë vështirë. Të

1 gjesh dëshmitarë që të jenë gjallë edhe kjo është punë
2 delikate. Dhe të gjesh dëshmitarë të besueshëm është po kështu
3 e vështirë.

4 E kuptoj vullnetin dhe dëshirën për të ecur përpara. Ne
5 po ecim. Është shumë e vështirë. Hetimi i vetë Prokurorisë ka
6 kërkuar vite. Ne sapo kemi filluar, pak javë kemi. Në kushte
7 shumë të vështira. Kemi sëmundjen vërdallë, kemi pengesa,
8 kufizime të lëvizjes, pra, ka qenë e vështirë për të shkuar në
9 ca zona të caktuara. Na duhet jo vite, po disa muaj të
10 rëndësishme po. Sepse thujse çdo ditë kur jemi në terren
11 zbulojmë kemi zbuluar disa elemente të cilat mund të jenë me
12 interes për mbrojtjen e z. Shala.

13 Dhe dua të them se ndërkohë kemi bërë progres me aspektet
14 kriminalistike të hetimeve tona. Mendojmë që do të bëjmë një
15 punë shumë të rëndësishme gjatë muajve në vijim dhe të jemi në
16 gjendje t'i përshtatim hetimet tona kur të kemi analizuar dhe
17 përpunuar të gjithë materialin e nxjerrë në këtë rast. Siç e
18 thashë është një detyrë e vështirë.

19 Prandaj sipas mendimit tim, është krejt e parakohshëm që
20 të kemi tani një njoftim për alibinë nga ana e Mbrojtjes, por
21 mund të ketë. Po mbledhim disa elemente por pista e mbrojtjes
22 së alibisë ndonjëherë shumë e vështirë sepse duhet të jetë e
23 plotë. Nuk mund të jetë me copëza. Prandaj edhe kemi nevojë që
24 të punojmë në terren për këtë. E njëjta vlen edhe për
25 mundësitë hetimore unike. E njëjta vlen edhe për angazhimin

1 për të dorëzuar dosjen paraprake. E dimë dhe do të konfirmojmë
2 synimin tonë për të dorëzuar një dosja paraprake në emër të z.
3 Shala, por sinqerisht dhe me transparencë mund të them se çdo
4 diskutim për një datë të mundshme sa i takon dosjes paraprake
5 tani, është krejt jorealiste hë për hë, për shkak të asaj që
6 unë sapo thashë.

7 Unë nuk po them se na duhen shumë e shumë muaj, por duke
8 qenë se po flasim për një fazë kaq të vonshme më shumë se 20
9 vjet kanë kaluar nga ngjarjet procesi është i ngadaltë. Unë
10 bëj çmos që ky proces të mos jetë tepër i ngadaltë.

11 Faleminderit.

12 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.
13 Dhe po lexon transkriptin: "Unë nuk po them se kemi nevojë për
14 shumë muaj". Mos duhet ta interpretoj këtë që "ca muaj" do të
15 jenë të mjaftueshëm?

16 Z. GILISSEN: [Përkthim] "Ca muaj" po puna është se "ca"
17 çdo të thotë "ca muaj". Megjithatë sipas mendimit tim, dy
18 mbase tre muaj, pa kaluar këto do të jetë e vështirë sipas
19 mendimit tim. Por unë mendoj se do të jem në gjendje që të
20 flas më saktë për afërsisht nga mesi i majit. Besoj se deri
21 atëherë do të kem një mundësi reale, për të dhënë një
22 përgjigje cilësore.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Mesi i majit i bie dy-tre
24 muaj.

25 Z. GILISSEN: [Përkthim] Patjetër z. Gjykatës. Por mund të

1 them se na duhet që në mars të zbresin në terren, në prill
2 gjithashtu. Nëse ja dalim mbanë, nëse kemi sukses në punën
3 tonë hetimore nuk do të kemi nevojë për më shumë. Por ekziston
4 mundësia që të na duhet të shkojmë përsëri edhe një herë në
5 terren e kjo mundësi është e unë nuk dua ta fsheh, tua mbaj të
6 fshehtë këtë mundësi, i nderuar Gjykatës.

7 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.
8 Pra, nga parashtrim juaj kuptoj se ju duhen të paktën dy muaj,
9 pastaj pas dy muajsh do ta kuptoni nëse ju duhet më shumë kohë
10 apo jo. Kështu?

11 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po.

12 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

13 z. Prokuror, dëshironi [të shtoni diçka].

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Jo, i nderuar Gjykatës, nuk
15 kemi ndonjë gjë për të shtuar.

16 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

17 z. Aouini dëshironi që të shtoni diçka?

18 Z. AOUBINI: [Përkthim] Nja dy gjëra. Nja dy fakte të
19 rëndësishme, i nderuar Gjykatës. E kemi marrë dosja paraprake.
20 Ka shumë emra në të dhe ka material provues në dosjen
21 paraprake.

22 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Për publikun "PTB" është
23 dosja paraprake.

24 Z. AOUBINI: [Përkthim] Përmenden një sërë emrash për të
25 cilat ka material provues dhe për të cilat nevojiten hetimet.

1 Dhe për një sërë dëshmitarësh të cilët ZPS-ja ka vendosur që
2 t'i thërrasë për gjykim. Kjo nuk na mjafton lidhur me atë që
3 ne duhet të vendosim se si ta paraqesim mbrojtjen.

4 Kjo është me shumë rëndësi dhe duhet thënë për
5 procesverbal.

6 Tjetri i nderuar Gjykatës është që z. Shala 20 vitet e
7 fundit i ka kaluar jashtë terrenit, që është shumë e
8 rëndësishme për ne.

9 Këto janë dy gjëra të cilat donim t'i thoshim për
10 procesverbal sepse kanë lidhje me hetimet tona. Faleminderit.

11 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Aouini.

12 Kalojmë tani tek pika tjetër në rendin e ditës, që janë
13 pikat juridike dhe faktike për të cilat palët pajtohen.

14 E kemi diskutuar këtë temë në disa konferenca mbi ecurinë
15 e çështjes, por palët gjithmonë kanë bërë të ditur se nuk kanë
16 qenë në gjendje që të bëjnë progres për këtë gjë deri tani.

17 Vërej se palët kohët e fundit kanë bërë disa diskutime
18 paraprake *inter partes* se si të ecin në mënyrë më efikase në
19 këtë aspekt. Këto diskutime duket se deri tani po zhvillohen
20 për procesin dhe jo për përmbajtjen.

21 Edhe një herë, po bëhet gati një vit pas fillimit të
22 procedurës paraprake ZPS-ja ka filluar që të hartojë një
23 paketë të parë të fakteve të propozuara dhe mendon se do të
24 jetë në gjendje që t'ia dërgojë këtë Mbrojtjes përpara
25 konferencës së ardhme mbi ecurinë e çështjes siç e ka

1 parashutuar ZPS-ja në parashtrimet e veta me shkrim.

2 Por dua t'i them palëve që ka ardhur momenti që të
3 përfundohen këto diskutimet. Palët ose janë në gjendje që të
4 pajtohen dhe kjo pastaj regjistrohet në dosjen e çështjes
5 gjyqësore ose nuk pajtohen dhe kjo pastaj do të shënohet në
6 dokumentin e dorëzimit. Por nuk duhet që ta vonojnë edhe më
7 shumë këtë procedurë.

8 U kërkoj palëve që të na japim një afat të qartë për
9 përfundimin e diskutimeve dëshiroj gjithashtu t'i informoj
10 palët se kam ndërmjet që të vendos një afat sot lidhur me këtë
11 çështje deri në fund të konferencës për ecurinë e çështjes.

12 Z. Prokuror keni fjalën.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës, ne kemi
14 dërguar një grup çështjesh për pajtim nga Mbrojtja këtë e kemi
15 bërë me datë 22 shkurt dhe po presim përgjigjen e Mbrojtjes
16 lidhur me këto fakte. Dhe në vartësi të përgjigje mund të ketë
17 edhe përpjekje të tjera për të gjetur pajtimet të mëtejshme.
18 Megjithatë do të na duhet që të presim përgjigjen e Mbrojtjes.

19 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

20 A është shterues propozimi juaj apo mendoni që do të
21 bëhej edhe propozime të tjera.

22 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ne propozojmë disa pika disa
23 fakte të cilat mendojmë që janë më të përtypshme si përpjekje,
24 si orvatje e parë mbase Gjykatës dëshiron t'i japë më tepër
25 kohë, duke u përpjekur që të propozojnë më tepër fakte.

1 Megjithatë kjo varet nga pajtimi që do të kemi me Mbrojtjen
2 lidhur me këto pika faktike që mbase mund të jenë më pak të
3 debatueshme apo diskutueshme sipas pikëpamjes së ZPS-së.

4 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

5 Z. Gilissen, ju lutem.

6 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit i nderuar Gjykatës.

7 Kemi marrë listën e parë të pikave të pajtimit, i kemi marrë
8 këto pika nga kolegët tanë të ZPS-së. Pyetja jo është në qoftë
9 se është lista e parë kjo apo jo. Dëshiroj që të falënderoj
10 kolegët tanë sepse na kanë dhënë një listë në gjuhën shqipe të
11 dokumenteve dhe është shumë e thjeshtë për ne të diskutojmë me
12 z. Shala. Nga kjo listë, jam në gjendje që të them të paktën
13 që do të kemi mundësi të japim disa përgjigje brenda një jave.
14 Nuk mendoj se na duhet më shumë kohë se sa kaq. Ndërkohë që
15 për pjesën tjetër varet në qoftë se do të ketë një listë të
16 dytë apo lista të tjera apo jo.

17 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Gilissen.

18 Z. Prokuror.

19 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Unë mbaj të njëjtin pozicion,
20 domethënë varet se çfarë përgjigje do të kemi nga Mbrojtja
21 lidhur me listën e parë në qoftë se do t'i japim një listë të
22 dytë apo të tretë.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Asnjë nuk duket sikur e ka
24 idenë se çfarë do të ndodhë, megjithatë i referohem palëve që
25 të vazhdojnë me parashtrimet. Pra e dimë që janë propozime për

1 z. Gilissen dhe z. Gilissen e vlerësojmë që thatë që një javë
2 është mjaftueshëm që ti jepet një përgjigje ZPS-së lidhur me
3 parashtrimet e tyre.

4 I ftoj palët të ruajnë të njëjtin ritëm, kështu që pikat
5 juridike dhe faktike shpresojmë që të mund të përfundohen në
6 javët në vijim.

7 Në këtë pikë do të bëjmë një pushim prej mbase 25
8 minutash. Pushimin do ta marrim pas pak minutash. Por përpara
9 sa të shkojmë për pushim do të doja ti kërkoja palëve në qoftë
10 se kanë çështje specifike që duan të ngrenë. E kam fjalën për
11 pika që nuk janë pjesë e programit për ditën e sotme.

12 Z. Prokuroria fjala për juve.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës jo nuk kemi
14 pika të tjera.

15 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

16 Z. Laws a keni ndonjë pikë specifike konkrete që doni të
17 ngrini.

18 Z. LAWS: [Përkthim] [përmes videolidhjes] Jo nuk kemi
19 asgjë specifike që duam të ngremë dhe që lidhet me agjendën e
20 ditës së sotme.

21 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. gilissen.

22 Z. GILISSEN: [Përkthim] Tani i nderuar Gjykatës dua të
23 ngre çështjen që ka bëjë me një procedurë të veçantë që ka të
24 bëjë me një dëshmitar konkret.

25 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] A dëshironi që të kalojmë

1 në seancë private?

2 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Po absolutisht po.

3 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Z. sekretare a mund të
4 kalojmë në seancë private ju lutem.

5 [Seancë private]

6 [Seancë private teksti i fshirë]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2 [Seancë e hapur]

3 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës,
4 jemi në seancë publike tani.

5 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit znj.
6 Sekretare.

7 Përpara se ta mbyllim këtë seancë, tani do të përcaktoj
8 një kalendar tentativë për pjesën e mbetur të fazës së
9 paragjyimit.

10 Unë i kujtoj palëve që në urdhrin lidhur me konferencën
11 për gjendjen gjyqësore, unë ju thashë palëve që në mungesë të
12 një kalendari të propozuar do kisha si qëllim që të përcaktoja
13 një kalendar të tillë mbështetur në rregullin 95(2)(a) të
14 Rregullores.

15 Në këtë aspekt vërej së pari që ZPS-ja ka parashtruar
16 aktakuzën për konfirmimin në çështjen në fjalë më 14 shkurt
17 2020, thuajse më shumë se sa dy vite më parë; që aktakuza
18 është konfirmuar më 12 qershor 2020ë; që z. Shala është
19 arrestuar më 16 mars 2021 në Mbretërinë e Belgjikës dhe më pas
20 është transferuar në qendrën e paraburgimit të Dhomave të
21 Specializuara në Hagë më 15 prill 2021.

22 Theksoj gjithashtu që akuzat e ngritura kundër z. Shala
23 kanë një fushëveprim relativisht të kufizuar.

24 Së dyti, ZPS-ja në parim ka përfunduar detyrimet për
25 nxjerrjet e materialit sipas rregullit 102(b) të Rregullores,

1 nxjerrjet e materialit sipas rregullit 102(b) të Rregullores,
2 me përjashtim të dokumenteve që do të duhet të nxirren dhe që
3 kanë të bëjnë me hetimet e tyre.

4 Procesi i nxjerrjes në pajtim me rregullën 102(3) të
5 Rregullores është thuar në përfundim dhe se ZPS-ja e ka
6 rishikuar listën e dokumenteve në pajtim me rregullin 103 të
7 Rregullore për informacion shfajësues dhe ka nxjerrë një numër
8 të konsiderueshëm të dokumenteve të tilla.

9 Së treti unë kam marrë vendim lidhur me mocionet
10 paraprake të Mbrojtjes më 18 tetor 2021 dhe që Gjykata e
11 Apelit i ka lënë në fuqi këto vendime më 11 dhe 22 shkurt
12 2022.

13 Pavarësisht kësaj vërej që ka disa detyrime të procesit
14 paragjyqësor dhe çështje të cilat nuk janë zgjidhur akoma në
15 këtë aspekt vërej në veçanti që së pari mbrojtja vazhdoj që të
16 shpresë shqetësimet lidhur me mjaftueshmërinë apo
17 pamjaftueshmërinë e përshkrimeve që kanë të bëjnë me lidhjet e
18 dokumenteve të përmendura në rregullën 102(3), megjithëse
19 palët kanë bërë ca progres lidhur këtë çështje.

20 Së dyti, Mbrojtja synon të kundërshtojë në pajtim me
21 rregullën 95(2) (e të Rregullores lidhur me materialin provues.

22 Së treti, ZPS-ja po vazhdon që të bëjë kontrolle, kërkime
23 për të siguruar që të gjitha dokumentet me përmbajtje
24 shfajësuese së pari del një kohë dhe pastaj nxirren.

25 Së katërti, ZPS-ja vazhdon që të realizojë hetime.

1 Së pesti, që Mbrojtja nuk është në gjendje aktualisht që
2 të konfirmojë në qoftë se do të bëjë ndonjë kërkesë që ka të
3 bëjë me mundësi unike hetimore, sipas rregullës përkatëse të
4 Rregullores.

5 Së gjashti, Mbrojtja nuk është në gjendje që të thotë në
6 qoftë se do të japë njoftim për alibi dhe/ose shkaqe që marrin
7 parasysh përgjegjësinë penale.

8 Dhe në fund, palët kanë treguar se do të mbajnë diskutime
9 *inter partes* në javët në vazhdim. Në këto rrethana unë vërej
10 në veçanti faktin që palët mendojnë që nuk janë në gjendje që
11 të tregojnë një afat kohor për të përmbushur angazhimet e tyre
12 paragyqësore. Me gjithë këtë i kujtoj palëve të drejtën e të
13 akuzuarit për të dalë para Trupit Gjykses në një kohë të
14 arsyeshme sipas nenit 21(4)(d) dhe se rolet e Gjykatës së
15 procedurës paraprake sipas nenit 40 të ligjit, të rregullës 95
16 të Rregullores, i japin kompetenca për të marrë të gjitha
17 masat me qëllim që gjyqi të përgatitet si duhet dhe me
18 shpejtësinë e duhur.

19 Dh prandaj jap urdhrin e katërt gojor për fazën që mbetet
20 për fazën paraprake.

21 Së pari, lëshoj këtë urdhër të katër gojarisht në lidhje
22 me kalendarin procedural të procedurës. Pra së pari vendos si
23 datë paraprake për kalimin e dosjes gjyqësore datën 31 maj dhe
24 dua të theksoj se ndonëse kjo është datë paraprake çdo kërkesë
25 e afatit duhet të bazohet në rrethane detyrues.

1 E dyta, ZPS-ja duhet të dorëzojë kërkesat e mbetura
2 lidhur me procesin e nxjerrjes, në veçanti ato kërkesa që kanë
3 të bëjnë me masa mbrojtëse, jo më vonë se 18 mars 2022.

4 Mbrojtja do të dorëzojë kërkesat e nxjerrjes në veçanti
5 jo më vonë se 8 prill 2022. Ky është afati që i mbetet
6 Mbrojtjes për sa i përket çështje që ka bërë gjatë parashtrim
7 në seancë të mbyllur përpara seancës së bazës pra.

8 E treta, ZPS-ja duhet me përjashtimin e materialeve që
9 mbeten për t'u nxjerrë, të përfundojë të gjitha nxjerrjet para
10 gjyqësore, jo më vonë se 22 prill 2022 dhe të japë njoftimin e
11 duhur për çështjen paraprake me anë të një shqyrtimi të
12 hollësishëm për këtë proces

13 Dhe palët duhet t'i përfundojnë të gjitha diskutimet
14 *inter partes* dhe t'i paraqesin pikat me të cilat juridike dhe
15 faktike me të cilat bien dakord me datën 8 prill 2022

16 Këtu përfundon urdhri im i katërt dhe i fundit gojor.
17 Përpara se të përfundojmë këtë seancë ju kërkoj palëve që të
18 diskutojnë lidhur me datën e konferencës së ardhme mbi ecurinë
19 e çështje e cila do të caktohet për të enjten, 14 prill 2022
20 ora 09.30

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po, jam i gatshëm të marr
22 pjesë.

23 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Prokuror.

24 Z. Laws.

25 Z. LAWS: [Përkthim] [Përmes videolidhjes] Po edhe unë jam

1 i disponueshëm.

2 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit z. Laws.

3 z. Gilissen.

4 Z. GILISSEN: [Përkthim] Z. Kryetar a mund ta jap

5 përgjigjen e plotë ditën e hënë.

6 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Faleminderit.

7 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

8 GJYKATËSI GUILLOU: [Përkthim] Paraqitjani këtë

9 Sekretarisë dhe do ta konfirmojmë këtë me të gjitha palët,

10 përndryshe do të identifikojmë një datë tjetër.

11 Faleminderit z. Gilissen do të merrni edhe urdhrin e

12 caktimit të datës në kohën e duhur si dhe rendin e ditës së

13 konferencës mbi ecurinë e çështjesh.

14 Këtu përfundon seanca e ditës së sotëm.

15 I falënderoj palët dhe pjesëmarrësit për pjesëmarrjen e

16 tyre dhe si zakonisht falënderoj përkthyesit, teknikët audio-

17 vizualë, stenografët dhe të gjithë personalen për ndihën që na

18 ka dhënë.

19 --- Seanca përfundon në orën 16.45

20

21

22

23

24

25